

Brusel 9. června 2026  
(OR. en)

10348/26

FIN 841

### PRŮVODNÍ POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Piotr SERAFIN, člen Evropské komise
Datum přijetí:	9. června 2026
Příjemce:	Makis KERAVNOS, předseda Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	BUDGET DEC(2026) 10
Předmět:	Návrh č. DEC 10/2026 na převod prostředků v rámci oddílu III – Komise – souhrnného rozpočtu na rok 2026

---

Delegace naleznou v příloze dokument BUDGET DEC(2026) 10.

---

Příloha: BUDGET DEC(2026) 10



BRUSEL 09/06/2026

SOUHRNNÝ ROZPOČET – 2026  
ODDÍL III – KOMISE, HLAVY: 08, 30

PŘEVOD PROSTŘEDKŮ č. **DEC010/2026**

---

**Z**

**KAPITOLY** – 30 02 Rezervy na operační výdaje

ČLÁNKU – 30 02 02 Rozlišené prostředky	Závazky	-5 750 000,00
	Platby	-2 750 000,00

**DO**

**KAPITOLY** – 08 05 Dohody o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu a regionální organizace pro řízení rybolovu

ČLÁNKU – 08 05 01 Stanovení rámce správy pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetích zemí	Závazky	5 750 000,00
	Platby	2 750 000,00

## Snížení

### a) Rozpočtová položka

**30 02 02 – Rozlišené prostředky**

### b) Číselné údaje ke dni 22. května 2026

	<b>Závazky</b>	<b>Platby</b>
1 Rozpočtové prostředky (původní rozpočet + OR)	759 384 325,00	203 997 325,00
2 Rozpočtové prostředky (přenesené z předchozích let)	0,00	0,00
3 Převody	-639 435 052,00	-112 891 052,00
4 Prostředky v daném roce celkem (1+2+3)	119 949 273,00	91 106 273,00
5 Využití prostředky	0,00	0,00
<b>6 Prostředky k dispozici (4–5)</b>	<b>119 949 273,00</b>	<b>91 106 273,00</b>
<b>7 Požadované snížení</b>	<b>5 750 000,00</b>	<b>2 750 000,00</b>
<b>8 Prostředky do konce roku celkem (6–7)</b>	<b>114 199 273,00</b>	<b>88 356 273,00</b>
9 Snížení vyjádřené jako procento rozpočtových prostředků [7/(1+2)]	0,76 %	1,35 %
10 Součet všech snížení provedených podle čl. 30 odst. 1 písm. b) finančního nařízení vyjádřený jako procento konečných prostředků pro rozpočtový rok	nepoužije se	nepoužije se

### c) Příjmy ze zpětného získání finančních prostředků (přenesené z předchozího roku)

	<b>Závazky</b>	<b>Platby</b>
1 Prostředky k dispozici na začátku roku	0,00	0,00
2 Prostředky k dispozici ke dni 22. května 2026	0,00	0,00
3 Míra čerpání prostředků [(1–2)/1]	–	–

### d) Podrobné odůvodnění snížení

V souladu s bodem 20 interinstitucionální dohody o víceletém finančním rámci na období 2021–2027 se částky stanovené v rozpočtu pro nové dohody o rybolovu nebo pro obnovení dohod o rybolovu, které vstoupí v platnost po 1. lednu příslušného rozpočtového roku, zařadí do rezervy.

Navrhuje se převést z této rezervy do operační rozpočtové položky 08 05 01 částku 5,8 milionu EUR v prostředcích na závazky a částku 2,8 milionu EUR v prostředcích na platby, aby se pokryly finanční závazky vyplývající z protokolu, kterým se provádí dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, která má být uzavřena se Seychelskou republikou (2026–2030).

## Zvýšení

### a) Rozpočtová položka

08 05 01 – Stanovení rámce správy pro rybolovné činnosti prováděné rybářskými plavidly Unie ve vodách třetích zemí

### b) Číselné údaje ke dni 22. května 2026

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostředky (původní rozpočet + OR)	39 661 857,00	44 536 857,00
2 Rozpočtové prostředky (přenesené z předchozích let)	0,00	0,00
3 Převody	75 077,53	0,00
4 Prostředky v daném roce celkem (1+2+3)	39 736 934,53	44 536 857,00
5 Využité prostředky	39 736 934,53	16 765 275,53
<b>6 Prostředky k dispozici (4–5)</b>	<b>0,00</b>	<b>27 771 581,47</b>
<b>7 Požadované zvýšení</b>	<b>5 750 000,00</b>	<b>2 750 000,00</b>
<b>8 Prostředky do konce roku celkem (6+7)</b>	<b>5 750 000,00</b>	<b>30 521 581,47</b>
9 Zvýšení vyjádřené jako procento rozpočtových prostředků $[7/(1+2)]$	14,50 %	6,17 %
10 Součet všech zvýšení provedených podle čl. 30 odst. 1 písm. b) finančního nařízení vyjádřený jako procento konečných prostředků pro rozpočtový rok	nepoužije se	nepoužije se

### c) Příjmy ze zpětného získání finančních prostředků (přenesené z předchozího roku)

	Závazky	Platby
1 Prostředky k dispozici na začátku roku	0,00	0,00
2 Prostředky k dispozici ke dni 22. května 2026	0,00	0,00
3 Míra čerpání prostředků $[(1-2)/1]$	–	–

### d) Podrobné odůvodnění zvýšení

Navrhované posílení operační rozpočtové položky o částku 5,8 milionu EUR v prostředcích na závazky a částku 2,8 milionu EUR v prostředcích na platby je nezbytné, aby se pokryly finanční závazky vyplývající z protokolu, kterým se provádí dohoda o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu, která má být uzavřena se Seychelskou republikou na období 2026–2030.

Platnost předchozího pětiletého protokolu s vládou Seychel skončila dne 23. února 2026. Na základě rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání vedla Komise jednání a dne 1. dubna 2026 byl parafován nový protokol. Tento nový protokol se vztahuje na období čtyř let ode dne podpisu a jeho prozatímního provádění.

Očekává se, že v návaznosti na návrh Komise COM(2026) 195 ze dne 12. května 2026 se Rada dohodne na podpisu a prozatímním provádění protokolu ke dni 16. června 2026, přičemž podpis je naplánován nejpozději na září. První platba za přístup (2,8 milionu EUR) je splatná do 90 dnů od zahájení prozatímního provádění protokolu a první odvětvová platba (3 miliony EUR) je plánována na rok 2027.

## ANNEX

### Transfers from the reserve for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 22/05/2026

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		<b>Voted budget</b>	<b>759.384.325,00</b>	<b>203.997.325,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
		<b>Total already released</b>	<b>639.435.052,00</b>	<b>112.891.052,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>0,00</i>	<i>0,00</i>
		<b>Total available for release</b>	<b>119.949.273,00</b>	<b>91.106.273,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>114.190.000,00</i>	<i>85.890.000,00</i>
DEC 10/2026	[09-06-2026]	Mobilisation SFPA for the Republic of Seychelles	<b>5.750.000,00</b>	<b>2.750.000,00</b>
		<b>Remainder</b>	<b>114.199.273,00</b>	<b>88.356.273,00</b>
		<i>of which SFPAs</i>	<i>108.440.000,00</i>	<i>83.140.000,00</i>